

ONDERDELENCATALOGUS

BLOKKENDOSEERWAGEN

BALLO 20

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen
Postbus 219 - Morsweg 18 - 7460 AE Rijssen
Telefoon 0548 514125
Fax 0548 516840

INHOUD

1.	Aanwijzingen voor het bestellen van onderdelen	1
2.	Onderframe	2
3.	Steunpoot en handrem	4
4.	Bovenframe en Draagbuizen	6
5.	Borden	8
6.	Dwarstranporteur	10
7.	Bedieningsunit en loswals	14
8.	Laadklep	18
9.	Haakse tandwielkast	20
10.	Drijfwerk	22
11.	Ongeremde wielas	24
12.	Geremde wielas	26
13.	Aftakas	28
BIJLAGE:	Aanhaalmomenten voor bouten en moeren	30
BIJLAGE:	Omrekentabel	31

AANWIJZINGEN VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Indien u onderstaande regels opvolgt bij het bestellen van onderdelen, bent u verzekerd van een snelle en juiste levering.

1. Vermeld model, bouwjaar en serienummer van de wagen.
2. Vermeld het volledig onderdelenummer, zowel als de omschrijving daarvan (indien bekend).
3. Vermeld de manier van verzending.
4. Het verdient tevens aanbeveling om bij bestelling van wielsonderdelen ook het wielastype op te geven. Dit staat op het typeplaatje van de wielas.

Onderdelen zijn te bestellen bij:

SCHUITEMAKER Machines B.V. Rijssen - Holland
Postbus 219 - 7460 AE Rijssen - Holland
Tel: 0031 - 0548 - 514125
Fax: 0031 - 0548 - 516840
Afd. Spare Parts
toestel 41

Aanhaalmomenten voor moeren en bouten

Alle schroefverbindingen moeten worden aangehaald volgens de onderstaande tabel, tenzij dit anders is aangegeven. De standaard- en minimale kwaliteit van bouten aan SR machines is "8.8".

Let op: De waarde in de tabel moet met 10% verhoogd worden voor borgmoeren en -bouten. De waarden in de tabel moeten met 10% verlaagd worden wanneer dik vet bij het aandraaien gebruikt wordt. Monteer bouten en moeren met een beschermlaag (gegalvaniseerd, gepassiveerd, etc.) uitsluitend met behulp van dik vet.

Draad	Kwaliteit					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M 3	1.3	0.95	1.8	1.33	2.1	1.6
M 4	2.9	2.13	4.1	3.0	4.9	3.6
M 5	5.7	4.2	8.1	6.0	9.7	7.2
M 6	9.9	7.3	14	10.3	17	12.5
M 8	24	17.7	34	25	41	30.3
M 10	48	35.4	68	50.2	81	59.8
M 12	85	62.7	120	88.6	145	107
M 14	135	99.6	190	140	225	166
M 16	210	155	290	214	350	258
M 18	290	214	400	295	480	354
M 20	400	295	570	421	680	502
M 22	550	406	770	568	920	679
M 24	700	517	980	723	1180	871
M 27	1040	767	1180	1077	1750	1291
M 30	1410	1041	1750	1461	2350	1734
M 33	1910	1410	2700	1996	3200	2362
M 36	2450	1808	3450	2466	4150	3063
M 39	3200	2362	4500	3321	5400	3985

Spankracht (N/mm ²)	Kwaliteit		
	8.8	10.9	12.9
	808 < M16 > 830	1040	1220

Omreken tabel

Lengte	1 m	= 100 cm	= 1000 mm	= 39.4 inch	= 3.28 ft
	1 ft.	= 12 inch	= 30.48 cm		
	1 inch	= 25.4 mm			
Opper- vlakte	1 are	= 100 m ²			
	1 ha	= 100 are	= 2.47 acre		
	1 m ²	= 10.764 sq. ft.			
	1 acre	= 0.4 ha			
Inhoud	1 m ³	= 1000 dm ³	= 35.3 cu. ft.		
	1 dm ³	= 1 l	= 1.057 US qt(fl)	= 0.88 Imp.qt.	
	1 Imp.bu.	= 8 Imp.gal.	= 36.368 l		
	1 cu.ft.	= 28.317 dm ³			
Kracht en gewicht	1 kg	= 1 kp	= 9.8 N	= 2.2046 lb(f)	
	1 N	= 0.102 kg	= 0.22487 lb(f)		
	1 lb(f)	= 4.4447 N			
Druk en spanning	1 bar	= 1.02 at	= 0.987 atm.	= 14.5 p.s.i.	= 100 kPa
	1 p.s.i.	= 0.0689 bar			
Arbeid en draai- moment	1 Nm	= 1 J	= 0.102 kg(f)m		
	1 ft-lb	= 1.356 Nm	= 1 Ws		= 0.738 ft-lb
	1 in-lb	= 0.113 Nm			
Vermogen	1 kW	= 1000 W	= 0.738 ft-lb/s		
	1 pk	= 1 PS	= 1.36 pk	= 1.34 hp	
	1 hp	= 0.7355 kW	= 1 cv		
	1 Btu.h	= 0.7357 kW	= 0.986 hp		
Toerental	1 omw/min	= 1 rpm	= 1 U/min		
			= 1 tr/min	= 1/60 Hz	
	1 Hz	= 1 cps	= 1 omw/s	= 60 omw/min	
Rijsnelheid	1 km/h	= 0.27778 m/s	= 0.6214 mph	= 0.9113 fps	
	1 mph	= 1.609 km/h	= 0.4470 m/s	= 1.466 fps	

PARTS CATALOGUE

BALE BOX-FEEDER

BALLO 20

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen
P.O. Box 219 - Morsweg 18 - 7460 AE Rijssen - Holland
Telefoon 00-31(0)548-514125
Fax 00-31(0)548-516840

TABLEE OF CONTENTS

1.	Guidelines for ordering spare parts	1
2.	Chassis	2
3.	Stanchion support and handbrake	4
4.	Subframe and carrying tubes	6
5.	Set of steel sides	8
6.	Cross conveyor	10
7.	Control unit and beater	14
8.	Loading flap	18
9.	Right angle gearbox	20
10.	Gearbox	22
11.	Axle unbraked	24
12.	Axle braked	26
13.	P.T.O. Shaft	28
ENCLOSURE:	Tightening moments for nuts and bolts	30
ENCLOSURE:	Conversion table	31

GUIDELINES FOR ORDERING SPARE PARTS

If you adhere to the rules stated below when ordering spare parts, you are assured of a fast and correct delivery.

1. State the model and serial number of the wagon.
2. State both the full number of the part (if know) and the description.
3. State how the part needs to be despatched.
4. When ordering wheel axle parts, it is also advisable to state the wheel axle type.
This can be found on the type plate of the wheel axle.

Parts can be ordered from:

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen - Holland
P.O. 219 - 7460 AE Rijssen - Holland
Tel: 0031 - 0548 - 514125
Fax: 0031 - 0548 - 516840
Spare Parts Departement
Number 41

ERSATZTEILLISTE

BALLENDOSIERWAGEN

BALLO 20

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen
Postfach 219 - Morsweg 18 - 7460 AE Rijssen - Niederlande
Telefon 00-31(0)548-514125
Fax 00-31(0)548-516840

INHALT

1.	Hinweise für die bestellung von erdatzteilen	1
2.	Unterrahmen	2
3.	Stützfuß und handbremse	4
4.	Oberrahmen	6
5.	Satz bordwände	8
6.	Querförderband	10
7.	Bedienungseinheit und Entladewalze	14
8.	Ladeklappe	18
9.	Winkelgetriebegehäuse	20
10.	Antrieb	22
11.	Laufachse	24
12.	Bremsachse	26
13.	Gelenkwelle	28
ANLAGE:	Anzugsmomente für Muttern und Bolzen	30
ANLAGE:	Umrechnungstabelle	31

HINWEISE FÜR DIE BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Wenn Sie die folgenden Vorschriften bei der Bestellung von Ersatzteilen beachten, können Sie sicher sein, daß die Lieferung korrekt und schnell erfolgt.

1. Geben Sie das Modell und die Seriennummer des Wagens an.
2. Geben Sie die vollständige Ersatzteilenummer und die Benennung des Ersatzteiles an.
3. Geben Sie die Art des Transports an.
4. Wann Sie Ersatzteile für Radachsen bestellen, vermelden Sie bitte den Typ der Achse. Dieser ist angegeben auf dem Typenschild der Achse.

Ersatzteile können Sie bestellen bei:

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen - Holland
Postfach 219 - 7460 AE Rijssen - Holland
Tel: 0031 - 0548 - 514125
Fax: 0031 - 0548 - 516840
Abteilung: Ersatzteile
Nummer 41

Umrechnungstabelle

Länge	1 m	= 100 cm	= 1000 mm	
			= 39.4 inch	= 3.28 ft
	1 ft.	= 12 inch	= 30.48 cm	
	1 inch	= 25.4 mm		
Fläche	1 are	= 100 m ²		
	1 ha	= 100 are	= 2.47 acre	
	1 m ²	= 10.764 sq. ft.		
	1 acre	= 0.4 ha		
Inhalt	1 m ³	= 1000 dm ³	= 35.3 cu. ft.	
	1 dm ³	= 1 l	= 1.057 US qt(fl)	= 0.88 Imp.qt.
	1 Imp.bu.	= 8 Imp.gal.	= 36.368 l	
	1 cu.ft.	= 28.317 dm ³		
Kraft und Gewicht	1 kg	= 1 kp	= 9.8 N	= 2.2046 lb(f)
	1 N	= 0.102 kg	= 0.22487 lb(f)	
	1 lb(f)	= 4.4447 N		
Druck und Spannung	1 bar	= 1.02 at	= 0.987 atm.	
			= 14.5 p.s.i.	= 100 kPa
	1 p.s.i.	= 0.0689 bar		
Arbeit und Dreh- moment	1 Nm	= 1 J	= 0.102 kg(f)m	
			= 1 Ws	= 0.738 ft-lb
	1 ft-lb	= 1.356 Nm		
	1 in-lb	= 0.113 Nm		
Leistung	1 kW	= 1000 W	= 0.738 ft-lb/s	
			= 1.36 pk	= 1.34 hp
	1 pk	= 1 PS	= 1 cv	
		= 0.7355 kW	= 0.986 hp	
	1 hp	= 0.7357 kW	= 1.01 pk	
	1 Btu.h	= 0.2930 W		
Drehzahl	1 Umw/min	= 1 rpm	= 1 U/min	
			= 1 tr/min	= 1/60 Hz
	1 Hz	= 1 cps	= 1 omw/s	= 60 omw/min
Fahrge- schwindig- keit	1 km/h	= 0.27778 m/s	= 0.6214 mph	= 0.9113 fps
	1 mph	= 1.609 km/h	= 0.4470 m/s	= 1.466 fps

LIVRE DE PIÈCES DE RECHANGE

REMORQUE DISTRIBUTRICE DE BALLE

BALLO 20

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen
Postbus 219 - Morsweg 18 - 7460 AE Rijssen - la Hollande
Téléphone 00-31(0)548-514125
Fax 00-31(0)548-516840

CONTENU:

1.	Directives pour la commande de pièces détachées.	1
2.	Chassis	2
3.	Pied de soutènement et frein à main	4
4.	Chassis intermediaire et poutres de support	6
5.	Jeu de ridelles	8
6.	Convoyeur transversal	10
7.	Unité de commande et rouleau de décharge	14
8.	Trappe de chargement	18
9.	Boîte d'engrenage, type d'equerre	20
10.	Mecanisme de commande	22
11.	Essieu sans frein	24
12.	Essieu avec frein	26
13.	Transmission	28
SUPPLÉMENT:	Couple de serrage pour boulons et écrous	30
SUPPLÉMENT:	Tableau de conversion	31

DIRECTIVES POUR LA COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Si vous suivez les directives suivantes pour commander des pièces détachées, vous serez assuré d'une livraison rapide et juste.

1. Mentionnez modèle et numéro de série de la voiture.
2. Mentionnez le numéro de la pièce détachée (si connu), ainsi que sa description.
3. Mentionnez le mode d'expédition.
4. Indiquez le type d'essieu à la commande de pièces d'essieu. Il est marqué sur la plaque signalétique de l'essieu.

Les pièces détachées peuvent être commandées chez:

Schuitemaker Machines B.V. Rijssen - Holland
P.O.B. 219 - 7460 AE Rijssen - Holland
Tel: 0031 - 0548 - 514125
Fax: 0031 - 0548 - 516840
Service pièces détachées
Poste 41

Couple de serrage pour boulons et écrous

Sauf indication contraire, tous les boulonnages doivent être serrés suivant le tableau ci-dessous. La classe de qualité normalisée minimale des boulons sur machines SR est 8.8.

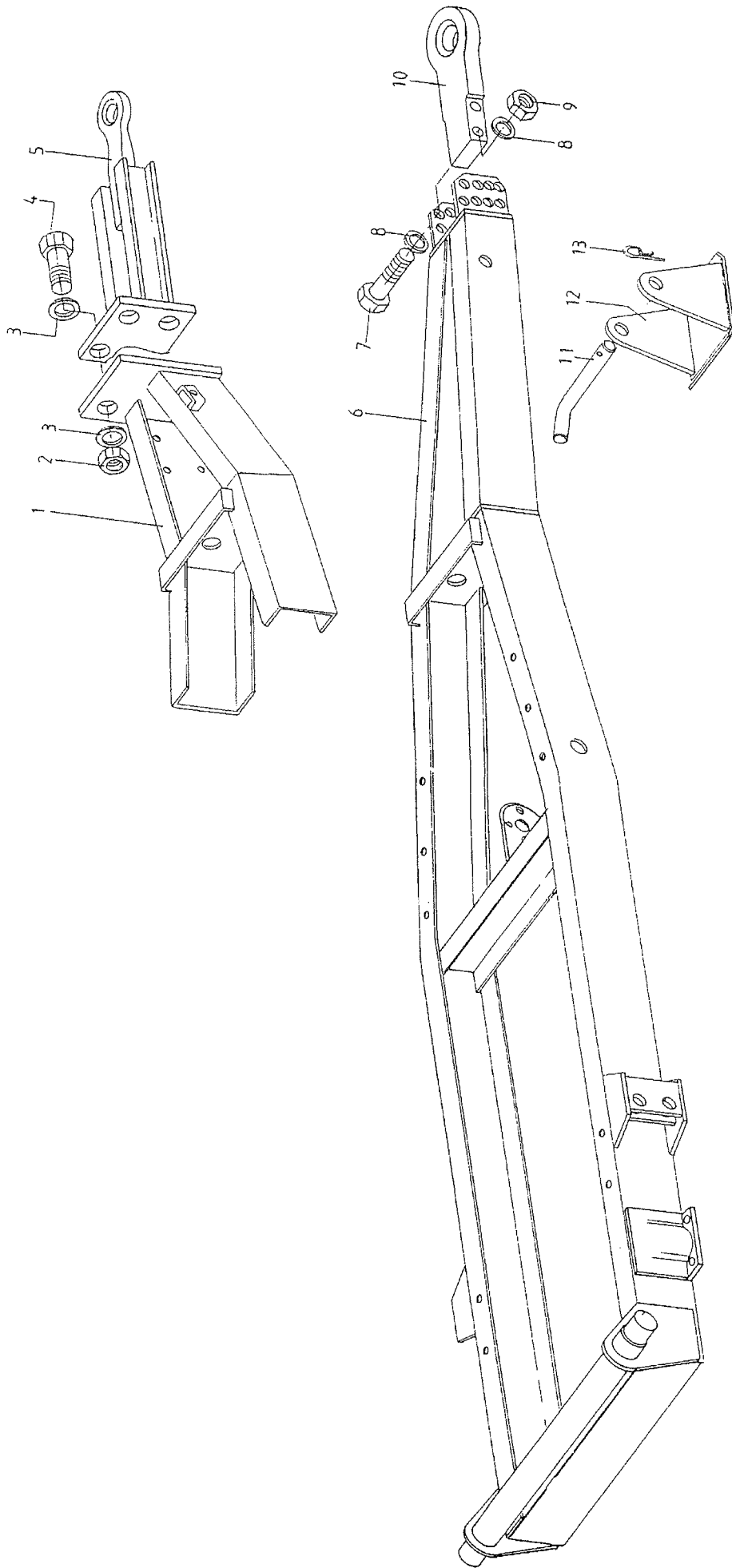
Attention: La valeur du tableau doit être augmentée de 10% pour les vis et écrous de blocage. Les valeurs du tableau doivent être diminuées de 10% lorsqu'on utilise une graisse épaisse pour le serrage. Montez les boulons et écrous ayant un revêtement de protection (zingué, passivé, etc.) exclusivement avec la graisse épaisse.

Diamètre nominal	Classe de qualité					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M 3	1.3	0.95	1.8	1.33	2.1	1.6
M 4	2.9	2.13	4.1	3.0	4.9	3.6
M 5	5.7	4.2	8.1	6.0	9.7	7.2
M 6	9.9	7.3	14	10.3	17	12.5
M 8	24	17.7	34	25	41	30.3
M 10	48	35.4	68	50.2	81	59.8
M 12	85	62.7	120	88.6	145	107
M 14	135	99.6	190	140	225	166
M 16	210	155	290	214	350	258
M 18	290	214	400	295	480	354
M 20	400	295	570	421	680	502
M 22	550	406	770	568	920	679
M 24	700	517	980	723	1180	871
M 27	1040	767	1180	1077	1750	1291
M 30	1410	1041	1750	1461	2350	1734
M 33	1910	1410	2700	1996	3200	2362
M 36	2450	1808	3450	2466	4150	3063
M 39	3200	2362	4500	3321	5400	3985

	Classe de qualité		
	8.8	10.9	12.9
effort de traction (N/mm ²)	808 < M16 > 830	1040	1220

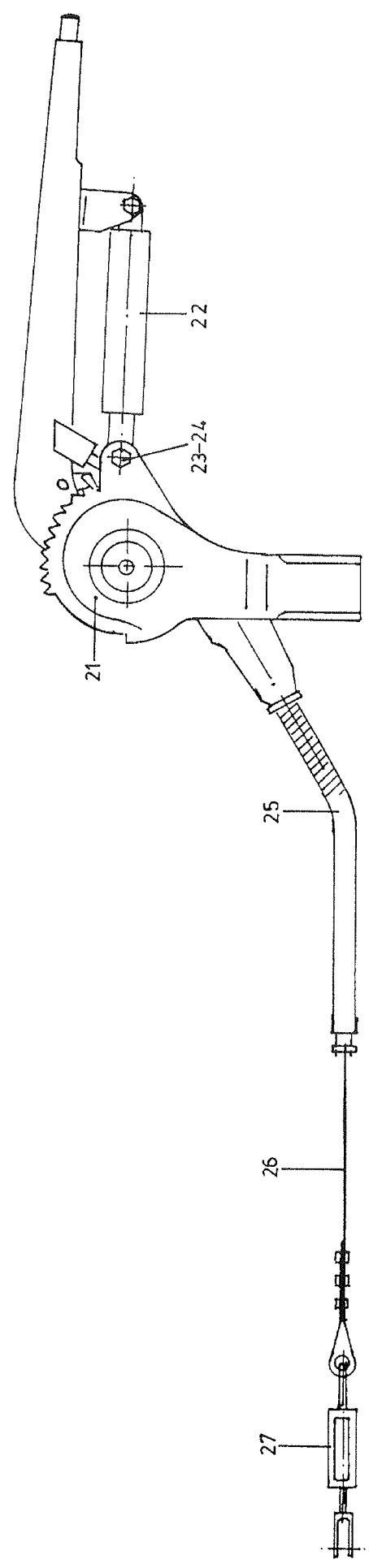
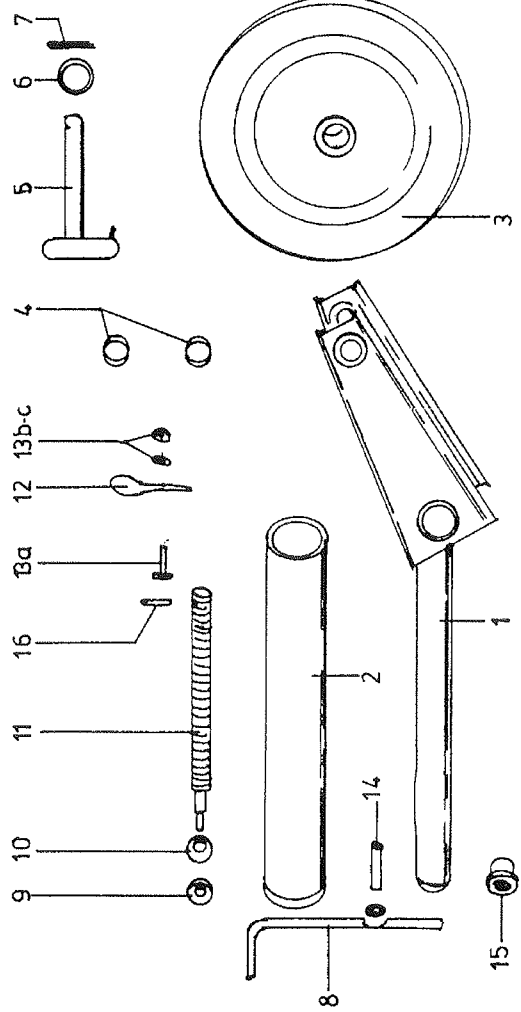
Tableau de conversion

Longueur	1 m	= 100 cm	= 1000 mm	
	1 ft.	= 12 inch	= 39.4 inch	= 3.28 ft
	1 inch	= 25.4 mm	= 30.48 cm	
Superficie	1 are	= 100 m ²		
	1 ha	= 100 are	= 2.47 acre	
	1 m ²	= 10.764 sq. ft.		
	1 acre	= 0.4 ha		
Volume	1 m ³	= 1000 dm ³	= 35.3 cu. ft.	
	1 dm ³	= 1 l	= 1.057 US qt(fl)	= 0.88 Imp.qt.
	1 Imp.bu.	= 8 Imp.gal.	= 36.368 l	
	1 cu.ft.	= 28.317 dm ³		
Force et poids	1 kg	= 1 kp	= 9.8 N	= 2.2046 lb(f)
	1 N	= 0.102 kg	= 0.22487 lb(f)	
	1 lb(f)	= 4.4447 N		
Pression et contrainte	1 bar	= 1.02 at	= 0.987 atm.	
	1 p.s.i.	= 0.0689 bar	= 14.5 p.s.i.	= 100 kPa
Travail et couple	1 Nm	= 1 J	= 0.102 kg(f)m	
	1 ft-lb	= 1.356 Nm	= 1 Ws	= 0.738 ft-lb
	1 in-lb	= 0.113 Nm		
Puissance	1 kW	= 1000 W	= 0.738 ft-lb/s	
	1 pk	= 1 PS	= 1.36 pk	= 1.34 hp
		= 0.7355 kW	= 1 cv	
	1 hp	= 0.7357 kW	= 0.986 hp	
	1 Btu.h	= 0.2930 W	= 1.01 pk	
Nombre de tours	1 omw/min	= 1 rpm	= 1 U/min	
			= 1 tr/min	= 1/60 Hz
	1 Hz	= 1 cps	= 1 omw/s	= 60 omw/min
Vitesse de conduite	1 km/h	= 0.27778 m/s	= 0.6214 mph	= 0.9113 fps
	1 mph	= 1.609 km/h	= 0.4470 m/s	= 1.466 fps



2. Onderframe - Chassis - Unterrahmen - Châssis

<i>Fig.</i>	<i>Artikel nr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Description</i>	<i>Benennung</i>	<i>Désignation</i>
1	968.171	Onderframe hoog	Subframe High	Unterrahmen hoch	Châssis hoch
2	306.309	Zelfb. moer M 20x1,5	Locknut M 20x1,5	Mutter M 20x1,5	Ecrou M 20x1,5
3	316.725	Sluitring A 21	Plain washer A 21	Scheibe A 21	Rondelle plate A 21
4	301.779	Bout M 20x1,5x70	Blot M 20x1,5 70	Blozen M 20x1,5x70	Vis M 20x1,5x70
5	462.135	Trekkop hoog	Hitch high	Zugöse hoch	Oeillet hoch
6	968.170	Onderframe laag	Subframe low	Unterrahmen tief	Châssis tief
7	301.744	Bout M 16x120	Bolt M 16x120	Bolzen M 16x120	Vis M 16x120
8	316.707	Sluitring A 17	Plain washer A 17	Scheibe A 17	Rondelle plate A 17
9	306.303	Zelf. moer M 16	Locknut M 16	Mutter M 16	Ecrou M 16
10	900.179	Trekkop laag	Hitch low	Zugöse tief	Oeillet tief
11	920.312	Grendel	Latch	Riegel	Verrou
12	963.705	Schommelsteun	Skid	Stütze	Support
13	375.104	Steekborgveer 5mm	Spring clip 5mm	Sicherungsstecher 5mm	Epingle 5mm

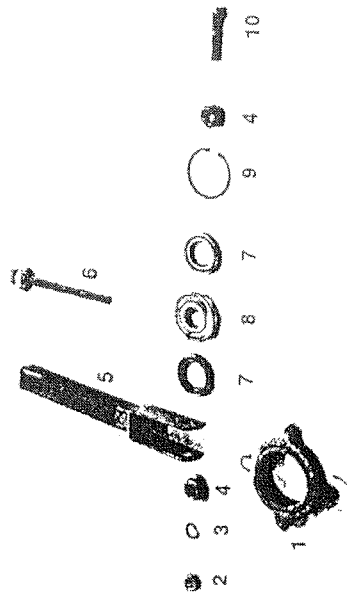
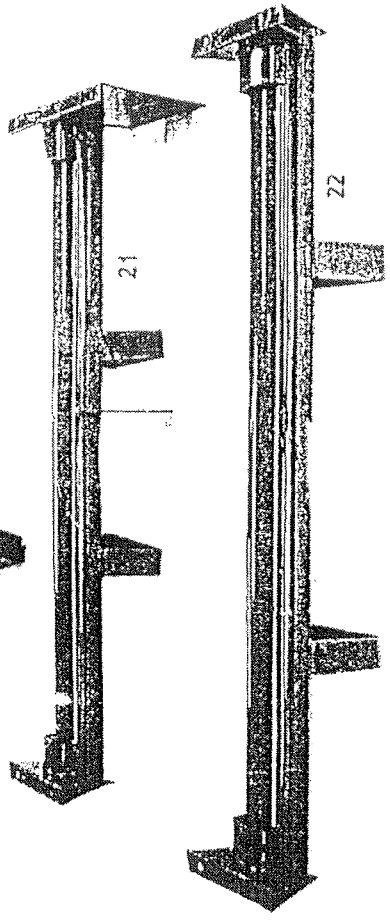
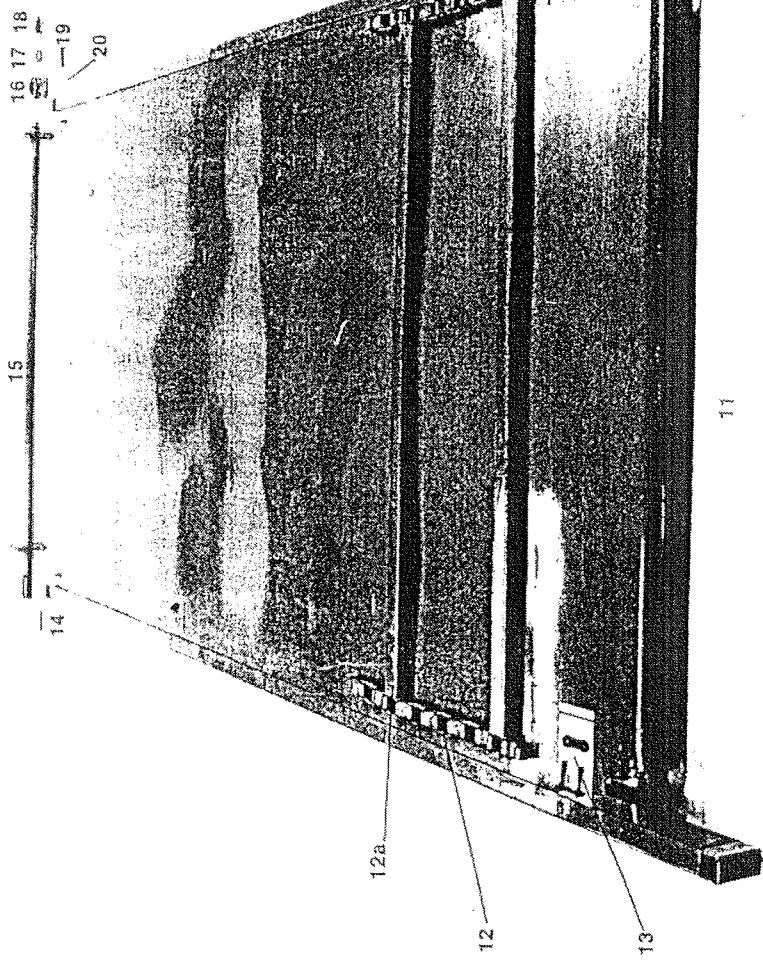





3. Steunpoot - Stanchion support - Stützfuß - Pied de soutènement

<i>Fig.</i>	<i>Artikel nr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Description</i>	<i>Benennung</i>	<i>Désignation</i>
1	450.391	Binnenbuis klapbaar	Inner jack tube	Innenrohr mit Schwenkarm	Tuyau intérieure
2	450.392	Buitenbuis	Outer jack tube	Aussenrohr	Tuyau extérieure
3	450.382	Ballon wiel	Wheel	Stahlblechrad	Roue ballon
4	450.383	Lagerbus	Bearing bush	Büchse	Rondelle boîte
5	450.384	Wielas	Wheelshaft	Radbolzen	Axe de roue
6	450.385	Schijf	slice	Sheibe	Rondelle
7	375.120	Splitten 5x50	Cotter pin 5x50	Splint 5x50	Clavette 5x50
8	450.386	Draaikruk	Swiveling arm	Handkurbel	Manivelle
9	450.387	Axiaallager	Axial bearing	Axiallager	Axial rondelle
10	450.388	Lagerschijf	Bearing slice	Lagerscheibe	Rondelle roulement
11	920.285	Spindel	Spindle	Spindel	Goupille
12	450.390	Voettrede	Foot dancing step	Betätigungshebel	Marchepied
13a	301.750	Bout M 8x35	Bolt M 8x35	Bolzen M 8x35	Vis M 8x35
13b	316.905	Veerring 8mm	Federring 8mm	Federring 8mm	Rondelle grower 8mm
13c	306.705	Moer M 8	Nut M 8	Mutter M 8	Ecrou M 8
14	312.113	Spanstift 6x36	Roll pin 6x36	Spannstift 6x36	Tendeur goupille 6x36
15	920.286	Draadbus voorsteun	Threaded bush	Gewindebuchse	Fil boîte
16	312.718	Spanstift 4x30	Roll pin 4x30	Spannstift 4x30	Tendeur goupille 4x30

3a. Handrem - Handbrake - Bremshebel - Levier de freinage

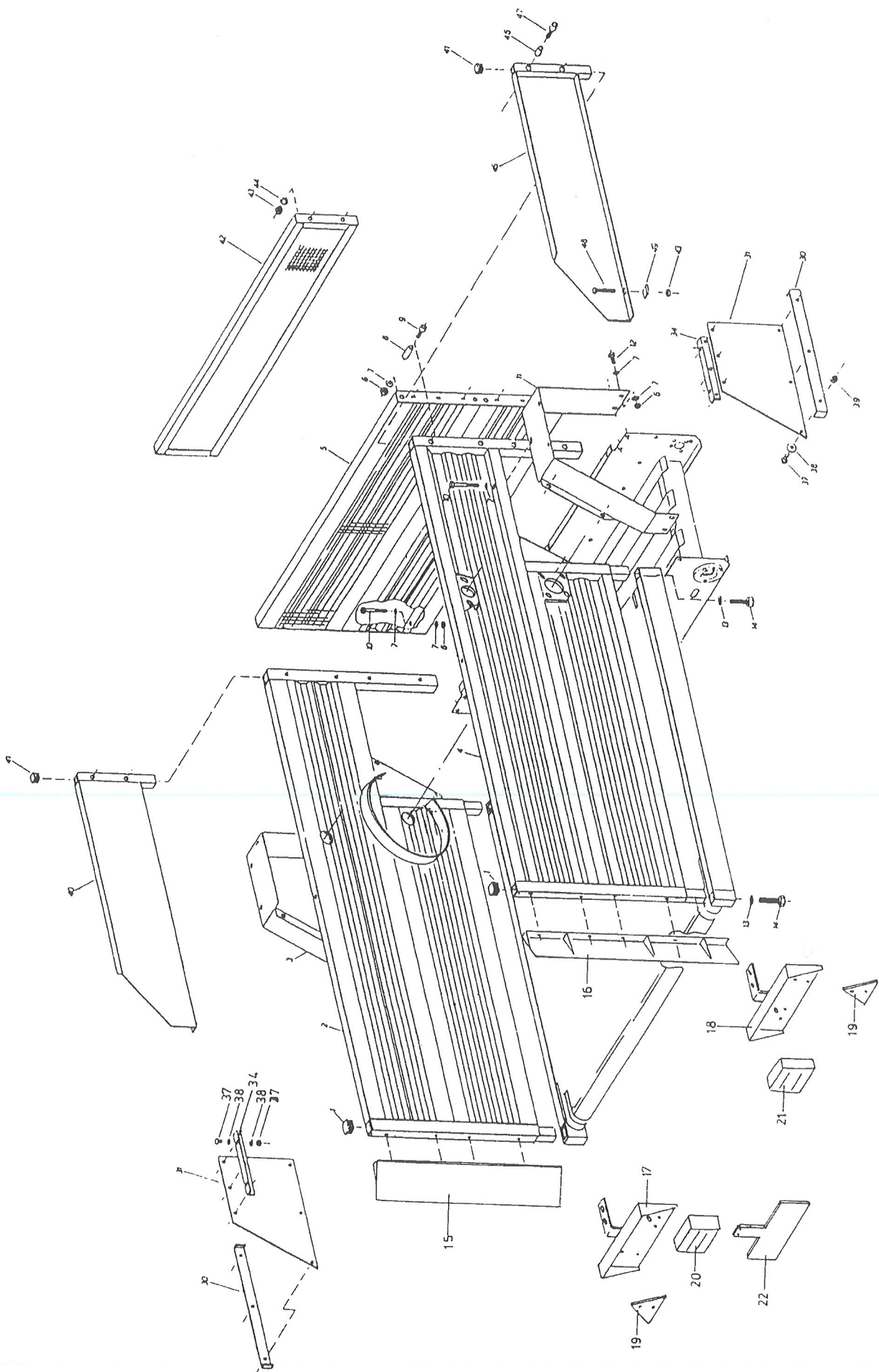
<i>Fig.</i>	<i>Artikel nr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Description</i>	<i>Benennung</i>	<i>Désignation</i>
21	462.136	Remhefboom (incl. 22 t/m 26)	Handbrake	Bremshebel	Levier de freinage
22	450.995	Gasveer	Gas spring	Gasfeder	Ressort du gaz
23	301.835	Bout M 8x30	Bolt M 8x30	Bolzen M 8x30	Vis M 8x30
24	306.312	Zelfb. moer M 8	Nut M 8	Mutter M 8	Ecrou M 8
25	450.404	Buitenkabel	Cable protection	Bremskabelhülle	Protection de cable
26	462.147	Binnenkabel	Control cable	Bremskabel	Cable de frein
27	378.192	Spanwartel	Adjusting piece	Nachstellstück	Tendeur



 — 23
 — 25
 — 24

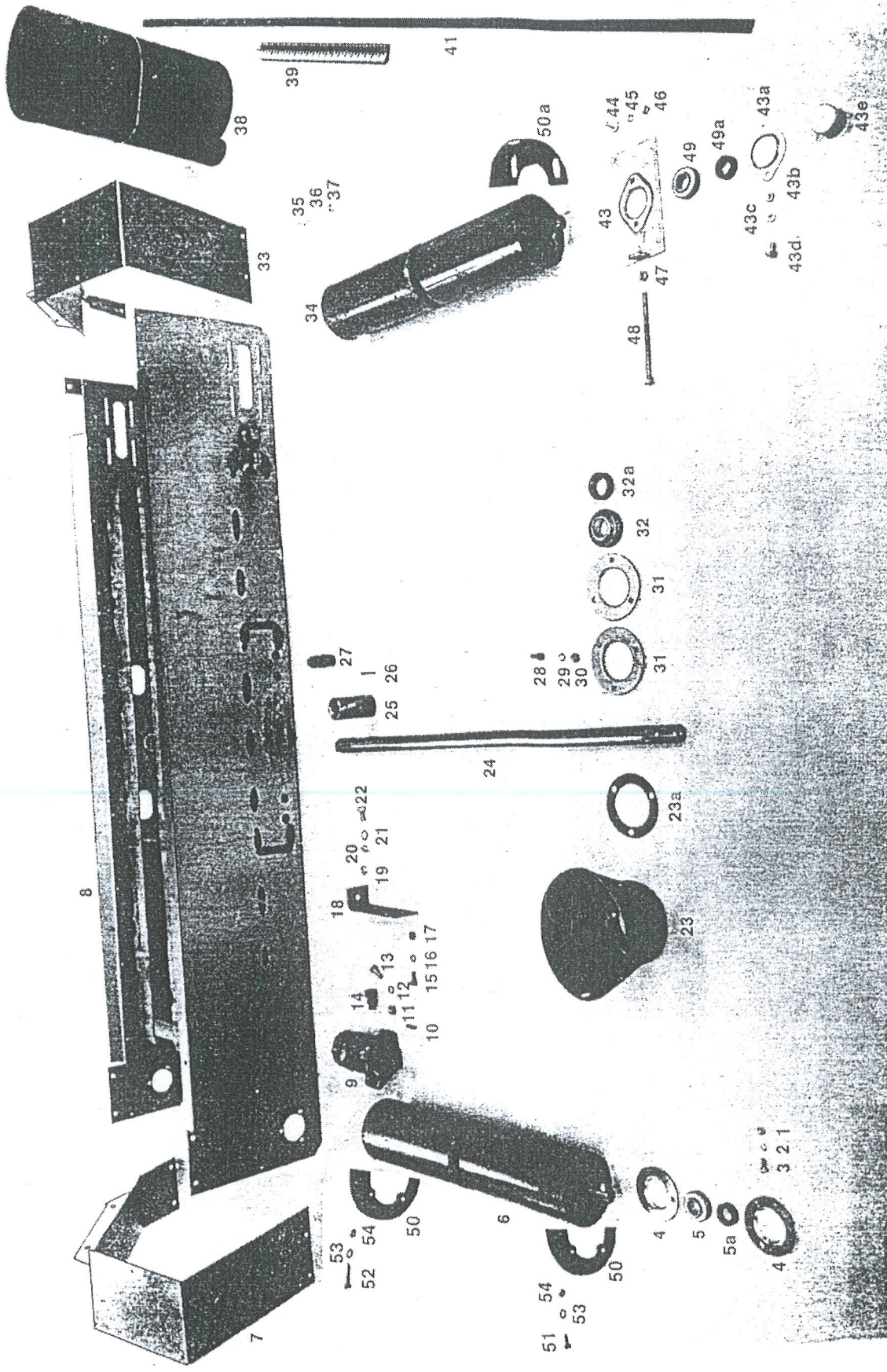
4. Bovenframe - Subframe - Oberrahmen - Chassis intermédiaire

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
1	942.029	Kettingspanwiel 4/11	Chain Sprocket	Kettenspanrad	Roue à tension de chaîne
2	306.702	Moer M16	Nut M16	Mutter M16	Ecrou M16
3	316.901	Veerring 16mm	Spring washer 16mm	Federring 16mm	Rondelle grower 16mm
4	925.481	Klembus	Clamping bush	Klembüchse	Douille à pression
5	965.752	Kettinspanner	Chain tensioner	Kettenspanner	Tendeur de chaîne
6	303.958	Spanbout M16	Tension bolt	Spannbolzen	Vis tendeur
7	361.119	Nilos-ring	Nilos-ring	Nilos-ring	Rondelle Nilos
8	401.107	Kogellager 6306-2RS	Ball bearing 6306-2RS	Kugellager 6306-2RS	Palier 6306-2RS
9	313.401	Seegerring I72	Safety ring I72	Sicherungsring	Jonc
10	301.745	Bout M16x70	Bolt M16x70	Bolzen M16x70	Vis M16x70
11	968.172	Bovenframe-20	Subframe-20	Oberrahmen Ballo-20	Châssis intermédiaire -20
12	967.737	Bodemketting 2613	Floor chain 2613	Bodenkette 2613	Chaîne de fond 2613
12a	968.198	Kettingstaaf 13	Chain bar 13	Kettenleiste 13	Barre de chaîne 13
13	431.122	Verbindingsschalm 100-6-11	Outer link 100-6-11	Aussenkettenglied 100-6-11	Anneau de chaîne extérieur 100-6-11
14	315.118	Inlegspie 12x8x80	Key 12x8x80	Passfeder 12x8x80	Clavette 12x8x80
15	967.736	Transportkettgas-13	Shaft with Sprockets-13	Welle mit Ket tenrad em-13	Arbre avec roues à chaîne-13
16	941.086	GlandLagerhuis	Bearing housing	Lagergehäuse	Carter de palier
17	361.119	Nilos-ring 6306 AV	Nilos-ring 6306 AV	Nilos-Ring	Rondelle Nilos
18	401.107	Kogellager 6306-2RS	Ball bearing 6306-2RS	Kugellager 6306-2RS	Palier 6306-2RS
19	302.615	Cil. kopbout M12x35	Bolt M12x35	Bolzen M12x35	Vis M12x35
20	316.904	Veerring 12mm	Spring washer 12mm	Federring 12mm	Rondelle grower 12mm
21	967.734	Draagbuis 13-voor	Carrying tube 13-front	Tragrohr 13-vorder	Poutre de support déch. avant
22	967.735	Draagbuis 13-achter	Carrying tube 13-rear	Tragrohr 13-Hinter	Poutre de support déch. derrière
23	306.302	Zelfb. moer M 12	Nut M 12	Mutter M 12	Ecrou M 12
24	316.702	Sluitring A 13	Plain washer A 13	Scheibe A 13	Rondelle plate A 13
25	301.810	Tapbout M 12x30	Bolt M 12x30	Bolzen M 12x30	Vis M 12x30



5. Borden - Set of steel sides - Satz Bordwände - Jeu de ridelles

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
1	376.124	Sluitdop 50x50	Plastic cap 50x50	Stopfen 50x50	Bouchon de fermeture 50x50
2	968.451	Zijbord links	Side board left	Seitenwand links	Ridelle latérale gauche
3	966.867	Tunnel links	Tunnel left	Tunnel links	Tunnel de gauche
4	968.452	Zijbord rechts	Sideboard right	Seitenwand rechts	Ridelle latérale droite
5	967.738	Voorbord	Front board	Vordere Bordwand	Ridelle avant
6	306.306	Zelfb. moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
7	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
8	925.393	Busje 16x2,5x37	Bush 16x2,5x37	Büchse 16x2,5x37	Douille 16x2,5x37
9	302.603	Cil. bout M 10x60	Bolt M 10x60	Bolzen M 10x60	Vis M 10x60
10	301.752	Bout M 10x75	Bolt M 10x75	Bolzen M 10x75	Vis M 10x75
11	967.744	Tunnel rechts	Tunnel right	Tunnel rechts	Tunnel de droite
12	301.805	Tapbout M 10x25	Bolt M 10x25	Bolzen M 10x25	Vis M 10x25
13	316.901	Veerring 16mm	Spring washer 16mm	Federring 16mm	Rondelle grower 16mm
14	301.825	Tapbout M 16x30	Bolt M 16x30	Bolzen M 16x30	Vis M 16x30
15	968.184	Invoergeleiding links	Lead-in left	Einführ Leitung links	Conduite d'entrée gauche
16	968.185	Invoergeleiding rechts	Lead-in right	Einführ Leitung rechts	Conduite d'entrée droite
17	968.189	Verlichtings bakje links	Illumination box left	Beleuchtung kasten links	éclairage bassin gauche
18	968.190	Verlichtings bakje rechts	Illumination box right	Beleuchtung kasten rechts	éclairage bassin droite
19	482.201	Driehoekreflector	Reflector	Reflektor	Réflacteur
20	480.022	Achterlamp links	Rear lamp left	Hinten lampe links	Derrière lampe gauche
21	480.033	Achterlamp rechts	Rear lamp right	Hinten lampe rechts	Derrière lampe droite
22	968.182	Nummerbord/laat	Number plate	Nummernschild	Plaque arrière
30	911.586	Geleidestrip	Guide strip	Führende streifen	Guidage bande
31	374.180	Afsluitplaat	Close plate	Abschließschild	Fermeture arrière
34	916.747	Hoekprofiel	Corner profile	Eck Profil	Profil cornière
37	301.806	Bout M 8x20	Bolt M 8x20	Bolzen M8x20	Vis M 8x20
38	316.703	Sluitring A 8,4	Plain washer A 8,4	Scheibe A 8,4	Rondelle plate A 8,4
39	306.321	Zelfb. moer M 8	Nut M 8	Mutter M 8	Ecrou M 8
40	968.454	Beschermbord links	Protection board left	Schutzwand links	Ridelle protection gauche
41	376.142	Sluitdop 40x40	Plastic cap 40x40	Stopfen 40x40	Bouchon de fermeture 40x40
42	967.741	Beschermbord voor	Front protection board	Vordere schutzwand	Ridelle protection avant
43	306.306	Zelfb. moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
44	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
45	968.455	Beschermbord rechts	Protection board right	Schutzwand rechts	Ridelle protection droite
46	925.733	Buisje 16x2,5 L=22	Bush 16x2,5 L=22	Büchse 16x2,5 L=22	Douille 16x2,5 L=22
47	302.306	Cil. kopbout M 10x45	Bolt M 10x45	Bolzen M 10x45	Vis M 10x45
48	301.752	Bout M10x75	Molt M 10x75	Bolzen M 10x75	Vis M 10x75
49	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5

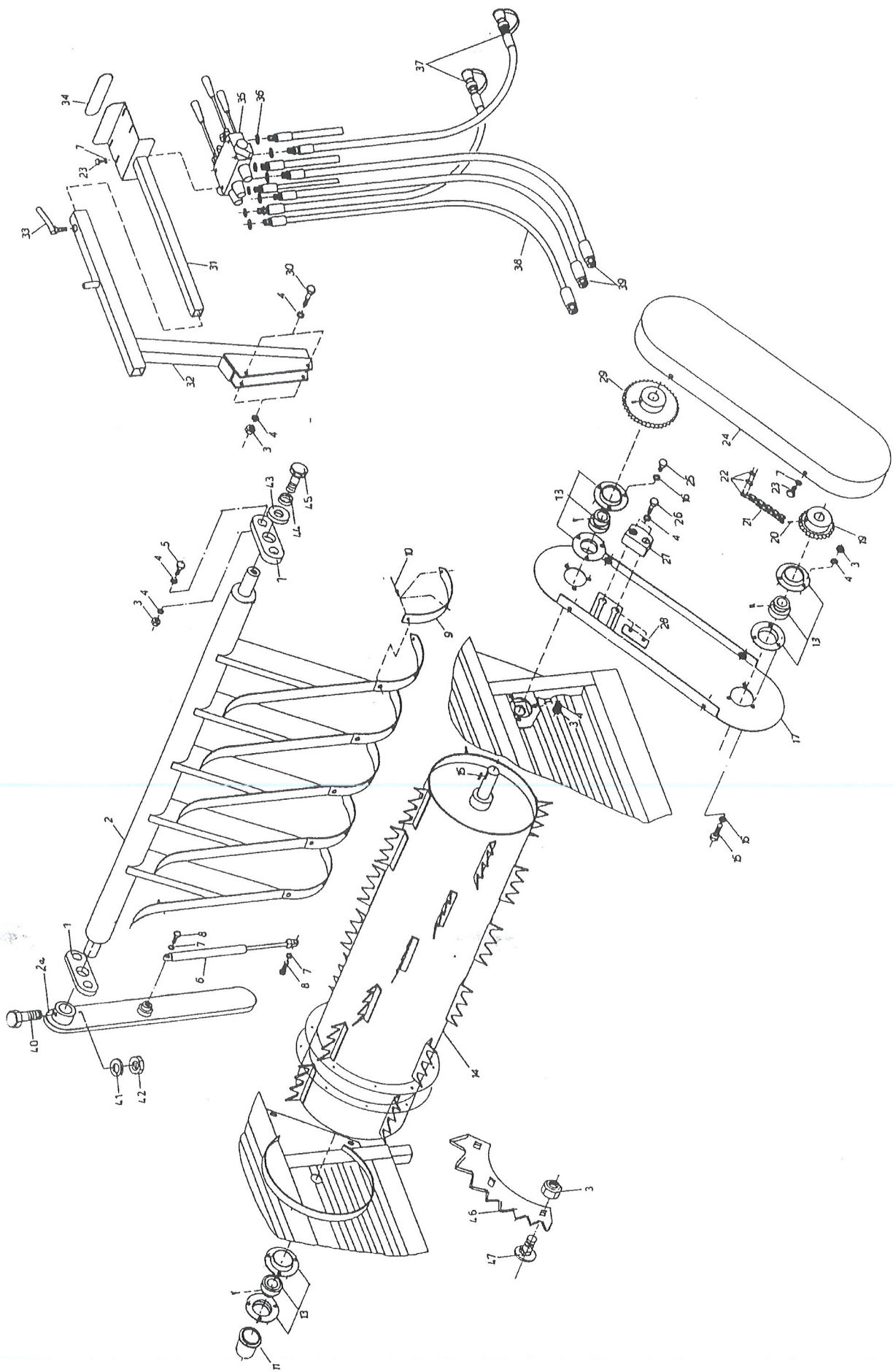


6. Dwarstransporteur - Cross conveyor - Querförderband - Conveyeur transversal

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
1	306.705	Moer M 8	Nut M 8	Mutter M 8	Ecrou M 8
2	316.905	Veerring 8mm	Spring washer 8mm	Federring 8mm	Rondelle grower 8mm
3	301.801	Tapbout M 8x16	Blot M 8x16	Bolzen M 8x16	Vis M 8x16
4	401.170	Flens	Flange	Flansch	Bourrelet
5	401.169	Lager incl. 5a	Bearing (incl. 5a)	Lager (inkl. 5a)	Roulement, y compris ill. 5a
6	968.152	Banddrijfrol-HD	Conveyor roller, driving	Rolle, treibend	Rouleau
7	967.744	Tunnel re. Ballo	Tunnel right	Tunnel rechts	Tunnel de droite
8	967.747	Frame Dwarstr.-13	Frame	Rahmen	Châssis
9	355.511	Hydro motor 50	Hydromotor 50	Hydromotor 50	Hydromoteur 50
10	315.120	Spie 8x7x32	Key 8x7x32	Passfeder 8x7x32	Clavette
12	316.904	Veerring 12mm	Spring washer 12mm	Federring 12mm	Rondelle grower 12mm
13	302.608	Cil. kopbout M 12x30	Bolt M 12x35	Bolzen M 12x35 ev.	Vis M 12x35
14	355.101	Re. inschroefkopp. AL-15R	Screw in coupling right	Einschrauben kupplung rechts	Accouplement
15	302.601	Cil. kopbout M 10x25	Bolt M 10x25	Bolzen M 10x25 ev.	Vis M 10x25
16	316.906	Veerring 10mm	Spring washer 10mm	Federring 10mm	Rondelle grower 10mm
17	306.701	Moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
18	911.121	Steun Dtp-VL	Support	Stütze	Support
19	306.306	Moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10 ev.	Ecrou M 10
21	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
22	302.601	Cil. kopbout M 10x25	Bolt M 10x25	Bolzen M 10x25 ev.	Vis M 10x25
23	900.003	Beschermrechter	Protector. Cover	Schutztrichter	Chapeau
23a	932.060	Ring 100/3	Ring 100/3	Ring 100/3 gz.	Bague 100/3
24	920.558	Aandrijfas MD	Drive shaft MD	Antriebswelle MD	Arbre de commande
25	354.209	Koppelbus 1 3/8" L=100	Bush	Kupplungsbüsche	Coquille d'accouplement
26	312.122	Spanstift 6x50	Tension spring pin 6x50	Spannhülse 6x50	Goupille élastique 6x50
27	355.127	Rechte schotkopp. SVL-15	Bulkhead coupling	Schott kopplung	Accouplement
28	302.601	Cil. kopbout M10x25	Bolt M 10x25	Bolzen M 10x25 ev.	Vis M 10x25
29	316.705	Sluitring A10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5 ev.	Rondelle plate A 10,5
30	306.306	Zelfb. moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
31	401.134	Lagerflens 35-3 gts.	Bearing flange 35-3 gts	Lager Flansch 35-3 gts	Roulement des Bourrelet
32	401.178	Flenslager GE35-KRRB incl. 32a	Flange bearing	Flansch lager	Bourrelet de Roulement

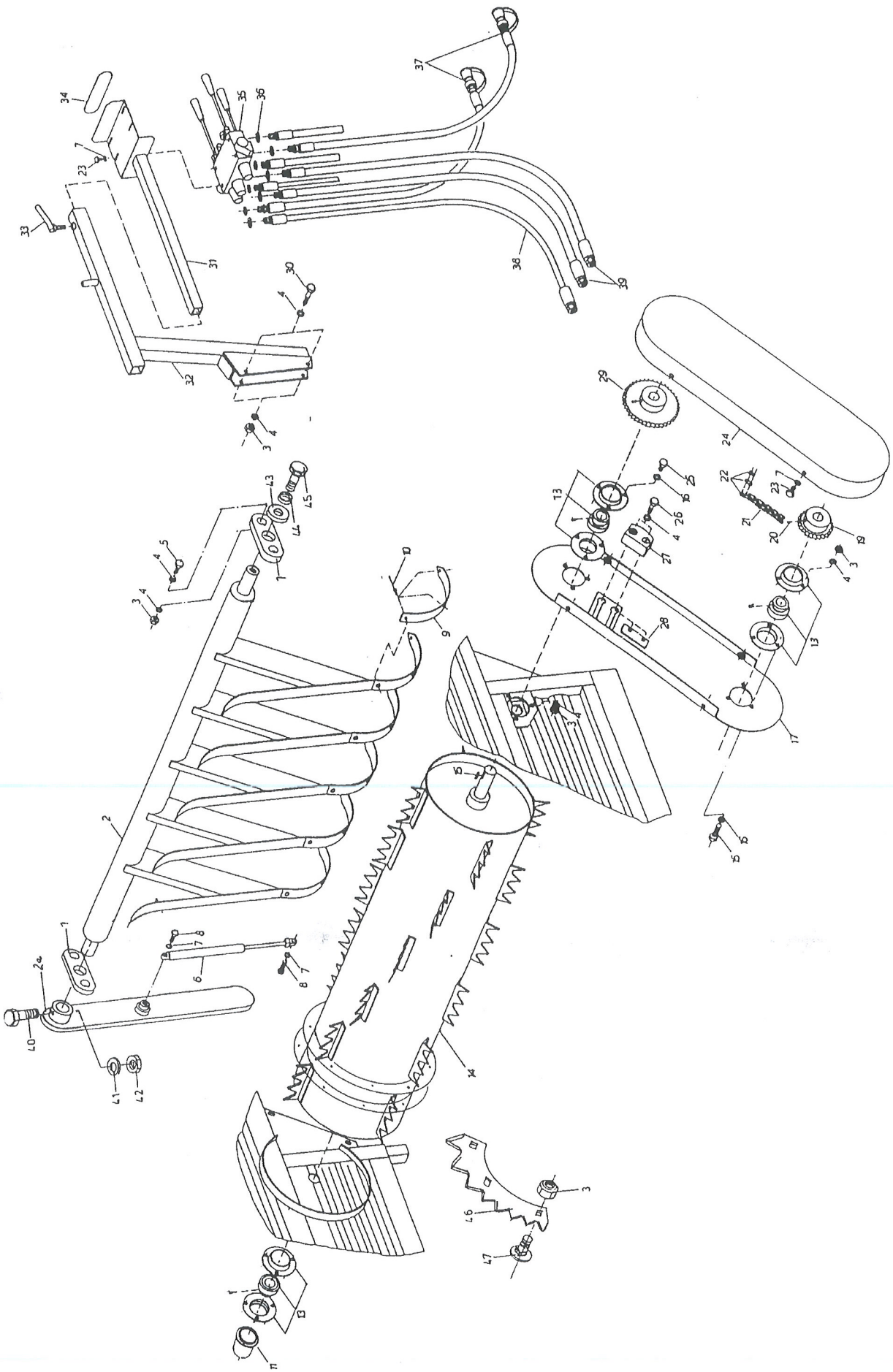
Vervolg Dwarstransporteur

<i>Fig.</i>	<i>Artikel nr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Description</i>	<i>Benennung</i>	<i>Désignation</i>
33	966.867	Tunnel Vowa li.	Tunnel left	Tunnel links	Tunnel de gauche
34	968.151	Bandspanrol	Tape clamping cylinder	Band spann rolle	Élastique ruban roulant
35	301.809	Bout M 10x20	Bolt M 10x20	Bolzen M10x20	Vis M 10x20
36	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
37	306.701	Moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
38	433.036	Transportband-13 compl.	Rubber belt	Gummeiband	Tapis de caoutchaouc
39	433.019	Riemverbinder	Belt joiner	Gummibandverbindung	Agrafe de tapis
41	914.027	Afdichtstrook-13K	Sealing strip	Gummidichtung	Caoutchouc d'étanchéité
43	966.553	Spanlagerhuis incl. 43a t/m e	Bearing housing	Lagergehäuse	Cartier de palier
44	303.725	Slotbout M 8x16	Bolt M 8x16	Bolzen M 8x16	Vis M 8x16
45	316.703	Sluitring A 8,4	Plain washer A 8,4	Scheibe A 8,4	Rondelle plate A 8,4
46	306.312	Zelfb. moer M 8	Nut M 8	Mutter M 8	Ecrou M 8
47	306.704	Moer M 12	Nut M 12	Mutter M 12	Ecrou M 12
48	301.840	Tapbout M 12x130	Blot M 12x130	Bolzen M 12x130	Vis M 12x130
49	401.169	Flenslager GRAE 25	Bearing	Lager	Roulement
50	360.005	Set afschermringen	Plastic covers	Kunststoffschutzringe	Anneaux des protections
51	302.617	Cil. kopbout M 8x16	Bolt M 8x16	Bolzen M 8x16	Vis M 8x16
52	302.619	Cil. kopbout M 8x25	Bolt M 8x25	Bolzen M 8x25	Vis M 8x25
53	316.905	Veerring 8mm	Spring washer 8mm	Federring 8mm	Rondelle grower 8mm
54	306.705	Moer M 8	Nut M 8	Mutter M 8	Ecrou M 8



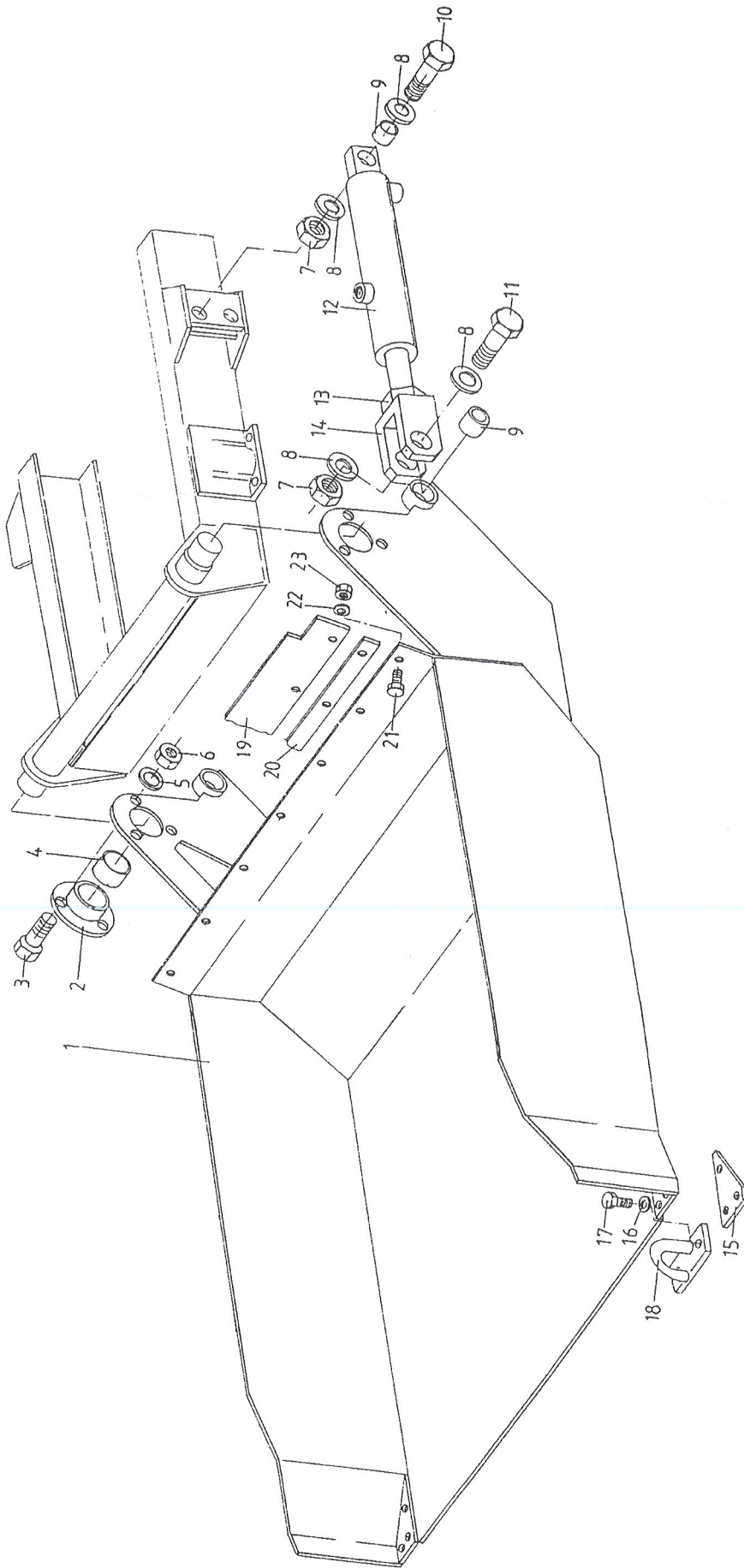
7. Bedieningsunit en loswals - Control unit and beater - Bedienungseinheit und Entladewalze - Unité de commande et rouleau de décharge

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
1	912.221	Scharnierplaat	Hinge sheet	Pendelplaatte	Soupape à clapet
2	967.721	Ruif	Rack	Raufe	Râtelier
2a	968.460	Ruifhandel	Rackhandle	Raufe handel	Râtelier poignée
3	306.306	Zelfb. moer M 10	Locknut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
4	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
5	301.811	Tapbout M 10x30	Blot M 10x30	Bolzen M 10x30	Vis M 10x25
6	333.001	Gasdrukveer 10/22	Gas spring	Gasfeder 10/22	Ressort du gaz
7	316.703	Sluitring A 8,4	Plain washer A 8,4	Scheibe A 8,4	Rondelle plate
8	301.750	Bout M 8x35	Bolt M 8x35	Bolzen M 8x35	Vis M 8x35
9	914.009	Glijstrip	Strip	streifen	Bande de platique
10	309.222	Popnagel 4,8x12,7	Rivet 4,8x12,7	Niet 4,8x12,7	Rivetó 4,8x12,7
11	900.181	Beschermkapje	Guard	Schutzkappe	Chapeau
13	401.198	Flenslager RME-40	Flange RME-40	Flansch RME-40	Bourrelet
14	967.745	Verdeelwals-13	Beater-13	Verteilerwalze-13	Hérisson-13
15	315.123	Inlegspie 12x8x45	Sunk key	Einlegekeil	Clavette sur méplat
17	968.129	Hoofdlagerplaat	Bearing bracket	Lagerplatte	Plaque de roulement
19	353.188	Kettingwiel 1"-16/40	Chain sprocket 1"-16/40	Kettenrad 1"-16/40	Roue à chaîne 1"x17,02-99
20	304.105	Stelschroef M 10x10	Adjusting screw M 10x10	Stellschraube M 10x10	Vis d'arrêt M 10x10
21	356.180	Ketting 1"x17,02-99	Chain 1"x17,02-99	Kette 1"x17,02-99	Chaîne
22	356.143	Verbindingsschalm 1"x17,02	Connecting link	Verbindungsglied	Raccorder à maillons
	356.144	Verloopschakel 1"x17,02	Offset link	Kröpfunglied 1"x17,02	Chainon conique
23	301.801	Tapbout M 8x16	Nut M 8x16	Bolzen M 8x16	Vis M 8x16
24	930.595	Beschermkap	Protection cap	Schutzkappe	Chapeau



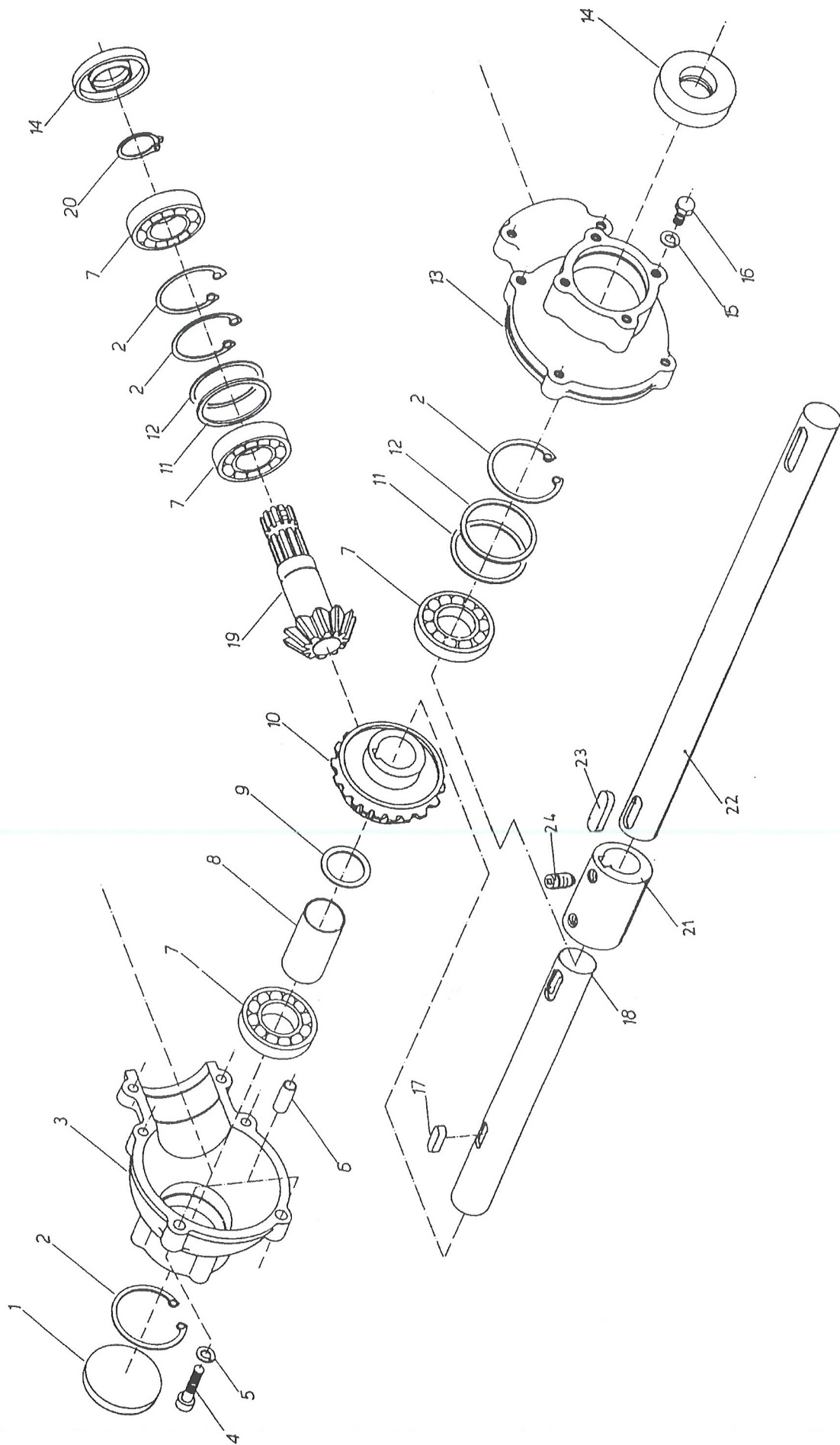
Vervolg Bedieningsunit en loswals

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
25	301.811	Bout M 10x30	Bolt M 10x30	Bolzen M 10x30	Vis M 10x30
26	301.726	Bout M 10x60	Bolt M 10x60	Bolzen M 10x60	Vis M 10x60
27	353.202	Spanblok 50	Chain tensioner 50	Kettenspanner 50	Tendeur de chaîne
28	912.075	Spanstrip-k'spanner	Jig	Spanvorrichtung	Mordachau pour étai
29	353.402	Kettingwiel 1"-28/40	Chain sprocket 1"x28/40	Kettenrad 1"x28/40	Roue à chaîne
30	301.719	Bout M 10x70	Blot M 10x70	Bolzen M 10x70	Vis M 10x70
31	966.295	Schuifstuk	Inner beam	Innenbalken	Poutre intérieure
32	968.188	Console-laag	Carr. suport	Stützbalken	Poutre à suport
33	965.382	Klembout	Clamping screw	Klemmschraube	Vis d'arrêt
34	372.377	Transfer bediening	Sticker control	Kleber Bedienung	Auto-collant-Command
35	355.632	Stuurblok 3V-2R	Control unit 3V-2R	Regelventil 3V-2R	Soupape 3V-2R
36	364.015	Dichtring 21,5x28,7x2,5	Ring 21,5x28,7x2,5	Ring 21,5x28,7x2,5	Rondelle
37	415.513	Hydr. slang 1/2"-1500+st	Hydr. hose 1/2"-1500+st	Hydr. Schlauch 1/2"-1500+st	Tuyau hydraulique 1/2"-1500+st
38	415.307	Hydr. slang 1/4"-1900	Hydr. hose 1/4"-1900	Hydr. Schlauch 1/4"-1900	Tuyau hydraulique 1/4"-1900
39	415.514	Hydr. slang 1/2"-2000	Hydr. hose 1/2"-2000	Hydr. Schlauch 1/2"-2000	Tuyau hydraulique 1/2"-2000
40	301.785	Bout M 12x80	Bolt M 12x80	Bolzen M 12x80	Bolzen M 12x80
41	316.702	Sluitring A 13	Plain washer A 13	Scheibe A 13	Rondelle plate A 13
42	306.302	Zelfb. moer M 12	Nut M 12	Mutter M 12	Ecrou M 12
43	316.736	Sluitring R 18	Plain washer R 18	Scheibe R 18	Rondelle plate R 18
44	316.919	Tandveerring J 16,5	Toothed Spring washer J 16,5	Zahn federring J 16,5	Dentée rondelle grower J 16,5
45	301.825	Bout M 16x30	Bolt M 16x30	Bolzen M 16x30	Vis M 16x30
46	433.106	Snij-segment	Cooper's segment	Schneid Segment	Chevalet segment
47	303.726	Slotbout M 10x20	Blot M 10x20	Bolzen M 10x20	Vis M 10x20



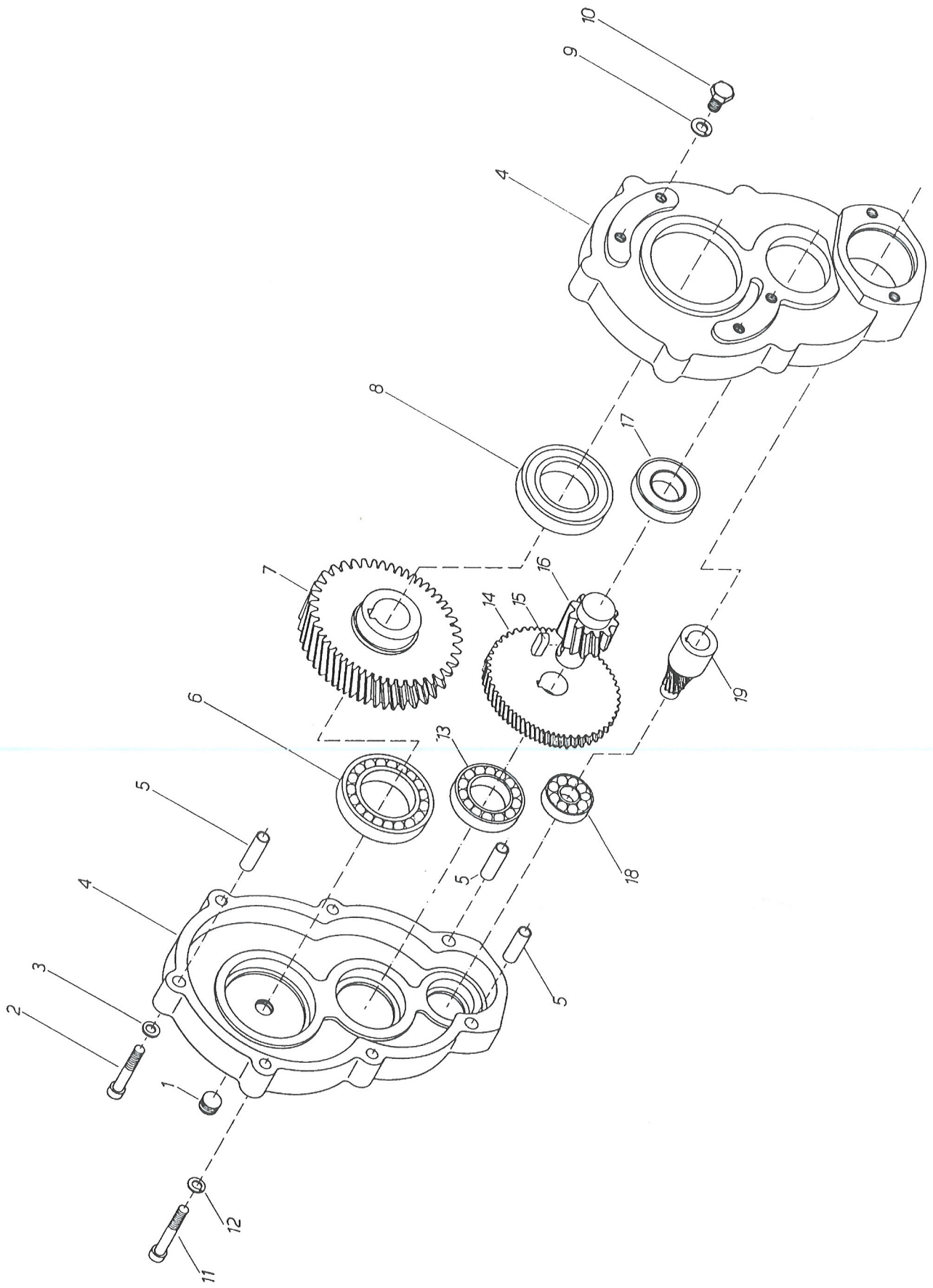
8. Laadklep - Loading flap - Ladeklappe - Trappe de chargement

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Berennung	Désignation
1	968.175	Laadklep-13	Loading flap-13	Ladekleppe-13	Trappe de chargement-13
2	968.177	Lagerhuis	Bearing housing	Lagerhäuse	Carter de palier
3	301.814	Tapbout M 10x35	Bolt M 10x35	Bolzen M 10x35	Vis M 10x35
4	402.153	Glijlager	Slide bearing	Gleitlager	Roulement
5	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
6	306.306	Zelfb. moer M 10	Nut M 10	Mutter M 10	Ecrou M 10
7	306.314	Zelfb. moer M 20	Nut M 20	Mutter M 20	Ecrou M 20
8	316.725	Sluitring A 21	Plain washer A 21	Scheibe A 21	Rondelle plate A 21
9	927.130	Glijlagerbus	Guide-bearing ring	Gleitlager-büchse	Douille de palier
10	900.069	Bout M 20x65	Bolt M 20x65	Bolzen M 20x65	Vis M 20x65
11	900.187	Bout M 20x75	Bolt M 20x75	Bolzen M 20x75	Vis M 20x75
12	355.423	Hydr. cilinder (Incl. 13 en 14)	Hydr. Cylinder	Hydr. Zylinder	Hydraulique cylindre
12a	454.118	Set afdichtingen (t.b.v. Fig. 12)	Plastic covers	Kunststoffschutzringe	Anneaux des protections
13	306.338	Moer	Nut	Mutter	Ecrou
14	911.249	Gaffel	Fork	Gabel	Fourche
15	911.346	Slijtplaatje	Wearing plate	Verschleissplatte	Plaque d'usure
16	316.905	Veerring 8mm	Spring washer 8mm	Federring 8mm	Rondelle grower 8mm
17	301.806	Tapbout M 8x20	Bolt M 8x20	Bolzen M 8x20	Vis M 8x20
18	968.547	Touwhaak	Rope hook	Tau haken	Cordes crochet
19	900.177	Afdichtstrook	Sealing strip	Gummidichtung	Caoutchouc d'étanchéité
20	912.064	Klemstrip	Clamping washer	Klemplatte	Plaque de serrage
21	301.824	Tapbout M 6x20	Bolt M 6x20	Bolzen M 6x20	Vis M 6x20
22	316.708	Sluitring A 6,4	Spring washer A 6,4	Scheibe A 6,4	Rondelle plate A 6,4
23	306.311	Zelfb. moer M 6	Nut M 6	Mutter M 6	Ecrou M 6



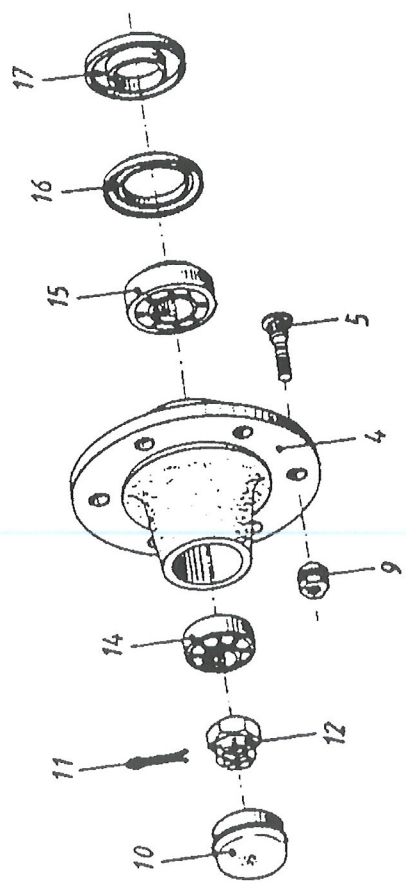
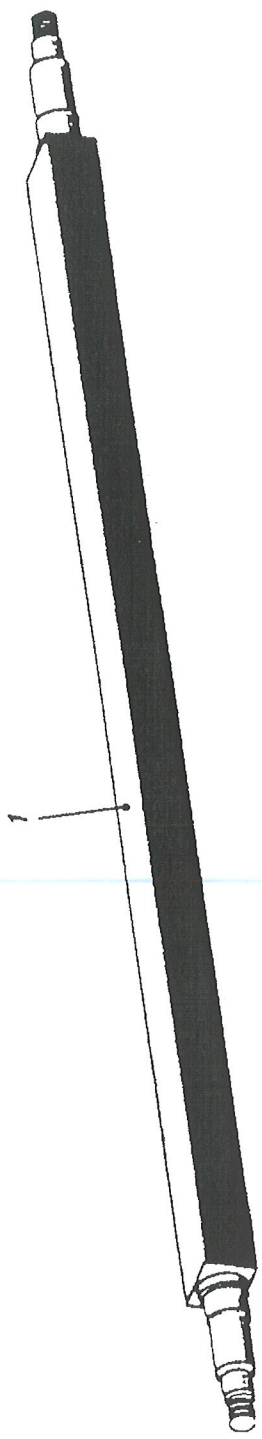
9. Haakse tandwielkast - Right angle gearbox - Winkelgetriebegehäuse - Boîte d'engrenage, type d'équerre

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
1	349.009	Stofkap	Dust shield	Abdeckscheibe	Anneau anti-poussières
2	313.203	Seegerring	Safety ring	Sicherungsring	Jonc
3	450.771	Tandwielhuis (incl. 13)	Gearbox (incl. 13)	Gehäuse (inkl. 13)	Boîte d'engrenage (inclus 13)
4	302.612	Bout M 10x50	Blot M 10x50	Bolzen M 10x50	Vis M 10x50
5	316.705	Sluitring A 10,5	Plain washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate A 10,5
6	319.906	Veerring 10mm	Spring washer 10mm	Federring 10mm	Rondelle grower 10mm
7	312.126	Spanhuls	Roll pin	Sperrhülse	Goupille élastique
8	401.174	Kogellager	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
9	450.779	Ring	Ring	Ring	Rondelle
10	456.044	Kegeltandwiel	Bevel pinion	Kegelrad	Pignon conique
11		Opvulring(en)	Shim(s)	Passscheibe(n)	Baque(s)
12		opvulring(en)	Shim(s)	Passscheibe(n)	Baque(s)
13	450.771	Tandwielhuis (incl. 3)	Gearbox (incl. 3)	Gehäuse (inkl. 3)	Boîte d'engrenage (inclus 13)
14	361.118	Oliekeerring	Oil seal	Simmering	Baguë d'étanchéité
15	316.906	Veerring 10mm	Spring washer 10mm	Federring 10mm	Rondelle grower 10mm
16	301.805	Tapbout M 10x25	Capscrew M 10x25	Kopfschraube M 10x25	Vis à tête M 10x25
17	315.119	Spie 12x8x50	Key 12x8x50	Passfeder 12x8x50	Clavette 12x8x50
18	456.047	Aandrijfjas	Drive shaft	Antriebswelle	Arbre d'entraînement
19	456.045	Tandwiel	Bevel pinion	Kegelrad	Pignon conique
20	313.114	Seegerring	Safety ring	Sicherungsring	Jonc
21	354.230	Koppelbus	Bushing	Büchse	Goupille de tension
22	920.991	Aandrijfjas	Drive shaft	Antriebswelle	Arbre d'entraînement
23	315.119	Spie 12x8x50	Key 12x8x50	Passfeder 12x8x50	Clavette 12x8x50
24	304.114	Stelschroef M 10x10	Adj. screw M 10x10	Stellschraube M 10x10	Vis d'arrêt M 10x10



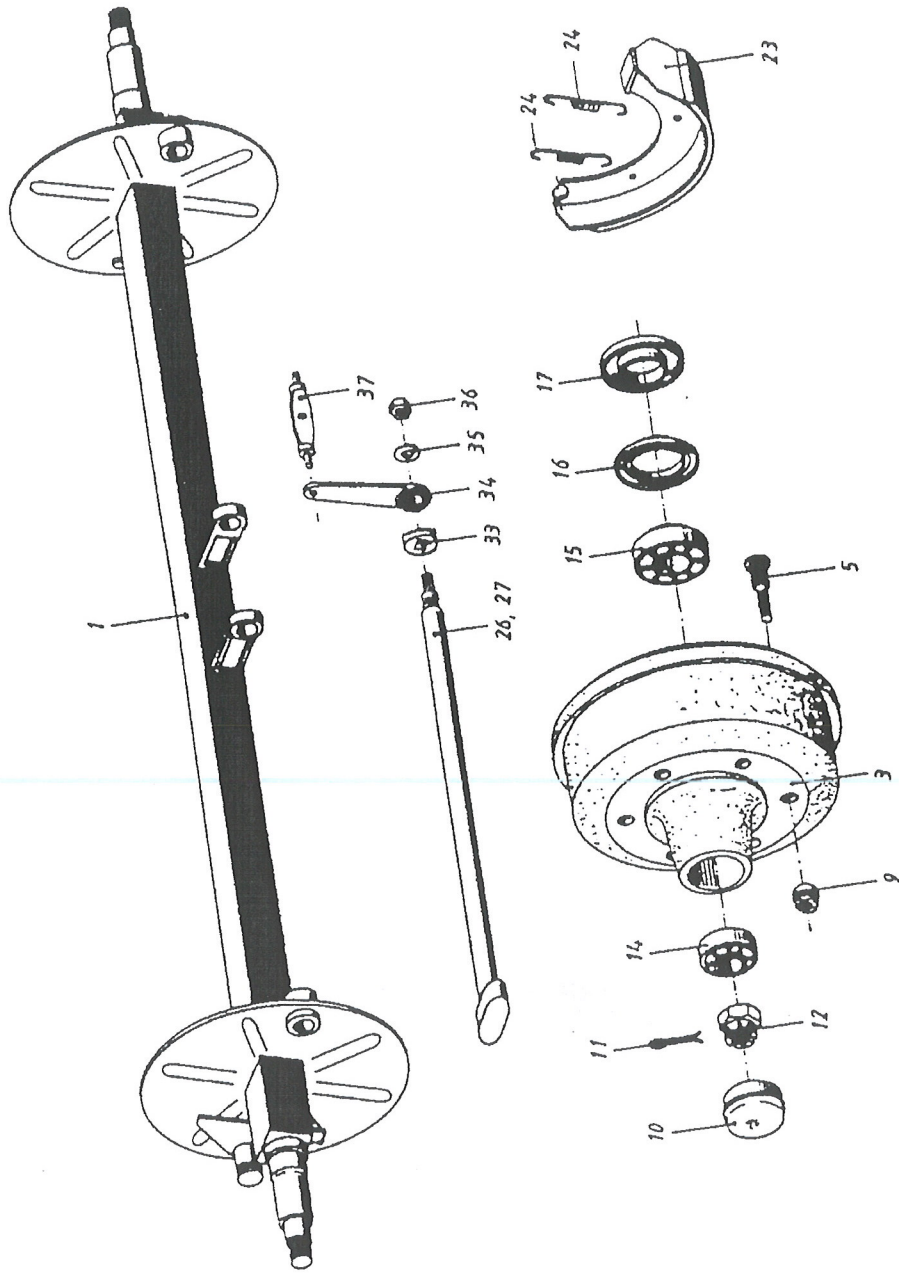
10. Drijfwerk - Gearbox - Antrieb - Mécanisme de commande

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Descriptoin	Benennung	Désignation
1	381.111	Plug M 20x1,5	Plug M 20x1,5	Abschlusschraube M 20x1,5	Bouchon de fermeture
2	302.013	Cilinderbout M 10x65	Blot M 10x65	Blozen M 10x65	Vis M 10x65
3	316.906	Veerring 10mm	Spring washer 10mm	Federring 10mm	Rondelle grower 10mm
4	450.766	Tandwielkast	Housing assy	Gehäuse	Boîte d'engrenage
5	312.127	Spanhuls	Roll pin	Sperrhülse	Guopille élastique
6	401.176	Kogellager	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
7	450.770	Tandwiel	Sprocket	Zahnrad	Roue dentée
8	401.177	Kogellager	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
9	316.917	Veerring 12,5mm	Spring washer 12,5mm	Federring 12,5mm	Rondelle grower 12,5mm
10	301.807	Tapbout M 12x25	Set screw M 12x25	Schraube M 12x25	Vis M 12x25
11	302.014	Cilinderbout M 10x70	Bolt M10x70	Bolzen M 10x70	Vis M 10x70
12	316.705	Sluitring A 10,5	Washer A 10,5	Scheibe A 10,5	Rondelle plate a 10,5
13	401.118	Kogellager	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
14	450.769	Tandwiel	Sprocket	Zahnrad	Roue dentée
15	315.103	Spie	Key	Passfeder	Clavette
16	450.768	Tandrondsel	Bevel pinion	Ritzel	Pignon
17	401.175	Kogellager	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
18	451.031	Kogellager	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes
19	450.767	Tandrondsel	Bevel pinion	Ritzel	Pignon



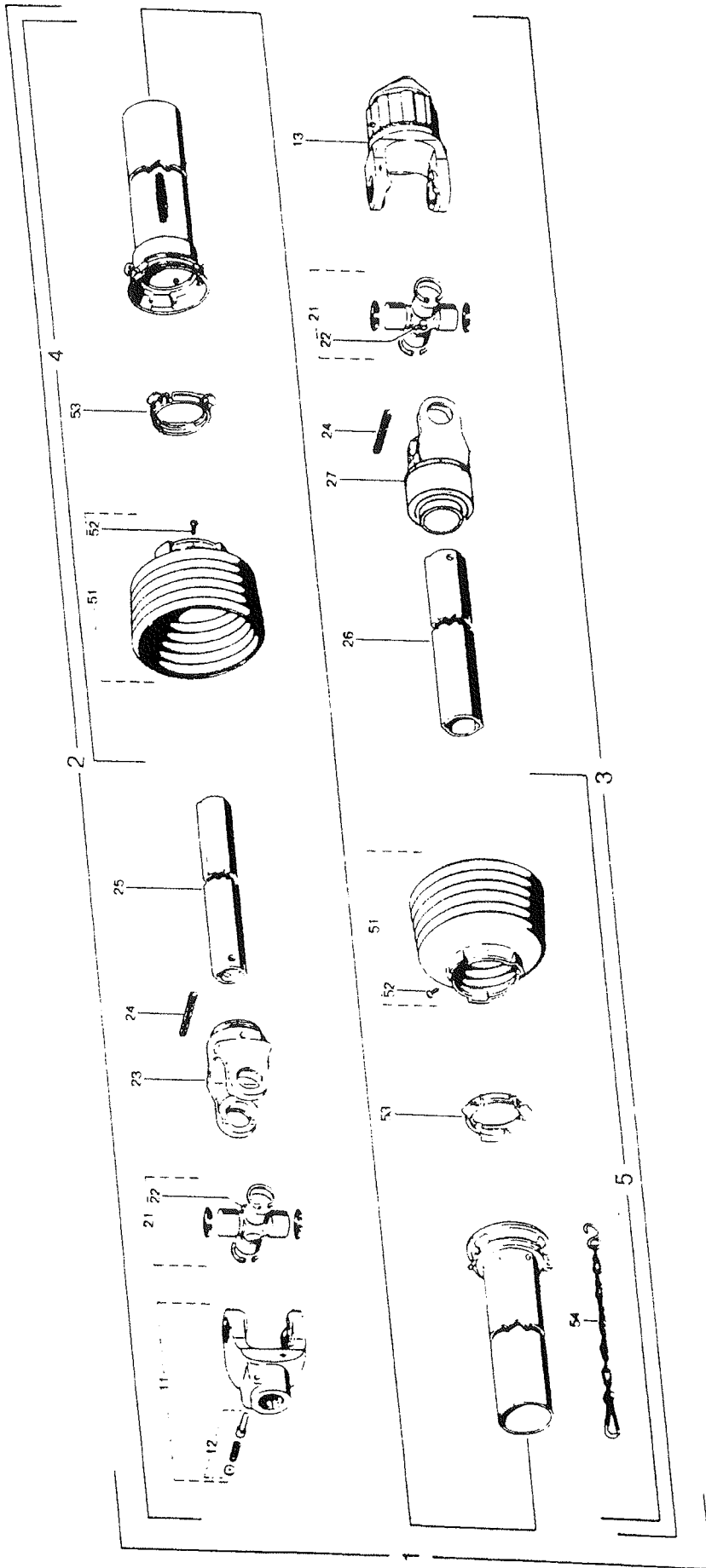
11. As ongeremd PL3606 - Axle unbraked - Achse ungebremst - Essieu sans frein

<i>Fig.</i>	<i>Artikel nr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Description</i>	<i>Benennung</i>	<i>Désignation</i>
1	435.211	Wielas PL3606 compl.	Wheelaxle	Achskörper	Essie sans frein
4	452.025	Wielnaaf	Hub	Radnabe	Moyeu de la roue
5	450.262	Wielbout M 18x1,5x46	Wheel bolt M 1x1.5x46	Riffelbolzen M 18x1,5x46	Boulon de roue
9	450.263	Wielmoer M 18x1,5	Wheel nut M 18x1,5	Kugelbundmutter M 18x1,5	Ecrou de roue
10	450.438	Naafdop	Protection cap	Radkappe	Chapeau de roue
11	375.120	Splipen 5x50	Cotter pin 5x50	Splint 5x50	Clavette 5x50
12	450.103	Kroonmoer M 27x1,5	Nut M 27x1,5	Kronenmutter M 27x1,5	Ecrou crénelé M 27x,5
14	450.196	Kegellager 30206	Cone bearing 30206	Kegelrollenlager 30206	Cône roulement 30206
15	450.195	Kegellager 30209	Cone bearing 30209	Kegelrollenlager 30209	Cône roulement 30209
16	450.506	Dichring 30209	Ring 30209	Labyrinthring 30209	Rondelle 30209
17	450.505	Stuurring 30209	Subvention ring 30209	Subvention Ring 30209	Subvention bague 30209



12. As geremd PB3606 - Axle braked - Achse gebremst - Essieu avec frein

Fig.	Artikel nr.	Omschrijving	Description	Benennung	Désignation
1	435.410	Wielas geremd PB3606 compl.	Axle braked	Achse gebremst	Essieu avec frein
3	452.045	Naaftrommel 306	Brake	Bremstrommel	Frein
5	450.262	Wielbout M 18x1,5x46	Wheel bolt M 18x1,5x46	Riffelbolzen	Boulon de roue
9	450.263	Wielmoer M 18x1,5	Wheel nut M 18x1,5x46	Kugelbundmutter	Ecrou
10	450.438	Naafdop	Protection cap	Radkappe	Chapeau de roue
11	375.120	Splitten 5x50	Cotter pin 5x50	Splint 5x50	Clavette 5x50
12	450.103	Kroonmoer M 27x1,5	Nut M 27x1,5	Kronenmutter M 27x1,5	Ecrou crénelé
14	450.196	Kegellager 30206	Cone bearing 30206	Kegellager 30206	Cône roulement 30206
15	450.195	Kegellager 30209	Cone bearing 30209	Kegellager 30209	Cône roulement 30209
16	450.506	Dichtring	Seal	Labyrinthring	Rondelle
17	450.505	Steunring	Support ring	Stuttring 3606	Shore rondelle
23	452.014	Renschoen	Shoe brake	Brensbacke	Frein à sabot
24	450.274	Trekveer	Tensile spring	Räum feder	Traction ressort
33	450.523	Tandschijf	Toothed rack	Zahnscheibe	Disque
34	450.522	Remhefboom	Handle	Brenshebel	Levier de frein
35	316.908	Veerring	Spring washer	Federring	Rondelle grower
36	306.309	Zelfb. moer M 20x1,5	Nut M 20x1,5	Mutter M 20x1,5	Ecrou M 20x1,5
37	450.280	Verbindingsstuk	Join piece	Verbindungsstück	Raccorder pièce



13. Aftakas - P.T.O. shaft - Gelenkwelle - Transmission

<i>Fig.</i>	<i>Artikel nr.</i>	<i>Omschrijving</i>	<i>Description</i>	<i>Benennung</i>	<i>Désignation</i>
1	354.152	Aandrijfjas compl.	PTO-shaft compl.	Gelenkwelle kompl.	Protecteur compl.
2		Binnenste buis	Inner bush	Innere rohr	Intérieur tube
3		Buitenste buis	Outer bush	Äußere rohr	Extérieur tube
4		Buitenste bescherm buis	Outer guard bush	Äußere schutzzrohr	Extérieur transmission tube
5		Binnenste bescherm buis	Inner guard bush	Innere schutzzrohr	Intérieur transmission tube
11	455.001	Gaffel compl.	Quick-disconnect compl.	Aufsteckgabel kompl.	Mâchoire à verrouillage rapide compl.
13	455.027	Slipkoppeling	Star ratchet clutch	Sternratsche	Limiteur à cames en étoile compl.
21	455.028	Kruisstuk compl.	Cross and bearing kit compl.	Kreuzgarnitur kompl.	Croisillon compl.
23	455.033	Profielgaffel	Profile Yoke	Profil aufsteckgabel	Profilé mâchoire
25	455.019	Profielbuis	Profile bush	Profil rohr	Tube profilé
26	455.018	Profielbuis	Profile bush	Profil rohr	Tube profilé
27	455.079	Profielgaffel met vrijloop	Profile Yoke	Profil aufsteckgabel	Profilé mâchoire
51	455.014	Beschermings trechter	Guard cone	Schutzrichter	Cône protecteur
53	455.016	Glijring	Bearing ring	Gleitring	Baque de glissement
54	450.035	Borgketting	Safety shain	Sicherungskette	Chainette

